

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 10 (1980)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Travaux à l'aiguille : bricolage : pour la table

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Les trésors de Jean-Pierre Cuendet

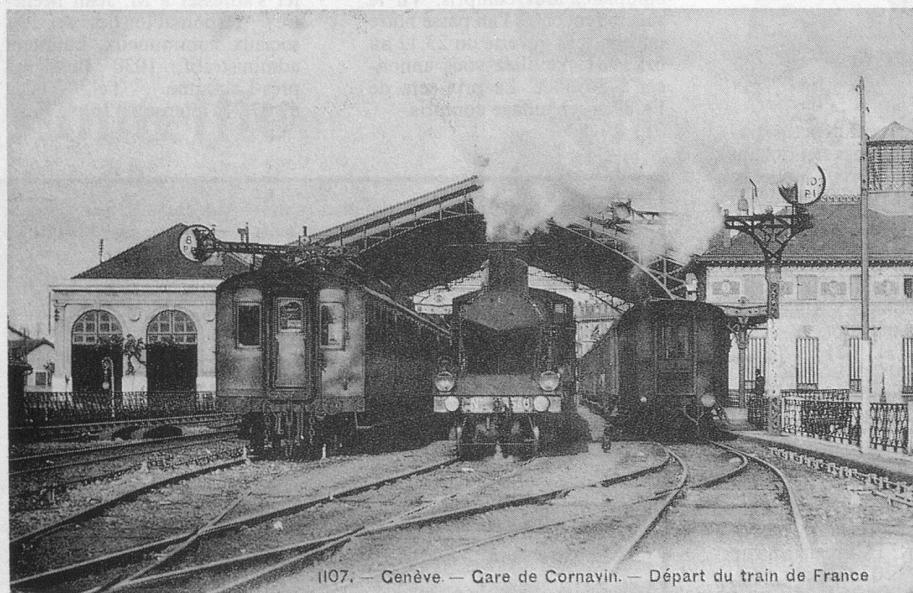
Au début du siècle, Genève n'avait pas encore la vocation de siège d'institutions internationales. Par contre, le tourisme y était particulièrement développé. En grande tenue et galonné à souhait, un gendarme surveille les calèches des hôtels qui attendent le client, tout comme les taxis dont le carburant était l'avoine. Au fond arrive une diligence, qui doit être celle du Pays de Gex.



1175. — Genève. — Gare de Cornavin

Tout comme aujourd'hui du reste, mais avec beaucoup plus d'acuité, la gare de Genève-Cornavin avait un caractère international bien connu. C'était le point d'arrivée des grands express, d'où l'on repartait pour les stations thermales de Haute-Savoie, dont Chamonix était alors la reine. Et puis, Cornavin était le

départ d'un beau rêve pour les Suisses qui allaient rejoindre le PLM à Lyon, qui les emmenait vers la Grande Bleue, à grand renfort de fumée et d'escarbilles. Remarquez l'état d'entretien des voies: les vitesses d'alors n'étaient pas exigeantes!



1107. — Genève. — Gare de Cornavin. — Départ du train de France

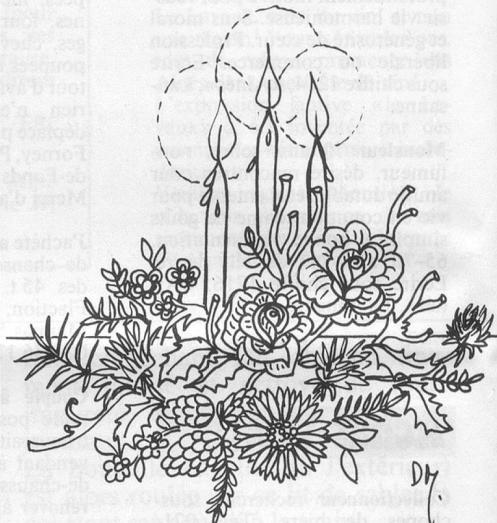
Dans cette rubrique de l'ancienne carte postale, j'éprouve un vif plaisir à penser que certains d'entre vous pourront s'identifier au modèle, ou reconnaître l'époque de leur jeunesse. Il est assez étonnant de songer que, grâce à un bout de papier cartonné, il est possible de revenir 7 à 8 lustres en arrière, en rêvant de la «Belle Epoque», tout comme l'on rêve sur un prospectus actuel vantant les mérites d'un voyage aux Seychelles. Mais voilà, dans les mers du Sud, on pourra toujours aller, alors que l'ancienne carte postale est le fidèle témoin d'un passé charmant et charmeur.

## Travaux à l'aiguille Bricolage



Dorianne

## Pour la table



D.Y.

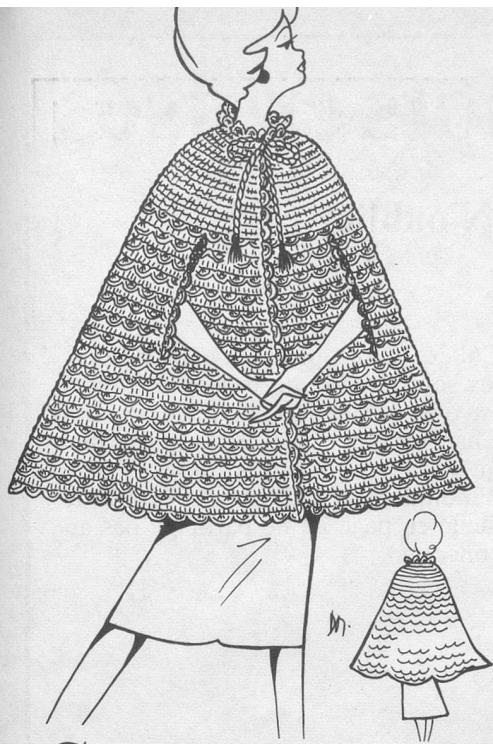
Je prépare chaque année des arrangements floraux dorés ou argentés. Je cherche, au cours de mes promenades des chardons, pommes de pin, fleurs séchées ou jolis branchages. Il est aussi possible d'utiliser des fleurs en plastique.

En mélangeant mes trouvailles, j'ai arrangé mon bouquet, et à l'aide d'une bombe de couleur or ou argent, j'ai vaporisé, jusqu'à ce que mon arrangement soit tout à fait coloré. Il faut beaucoup de peinture et vaporiser plusieurs fois, jusqu'à ce que les fleurs aient l'aspect du métal.

On peut aussi procéder à un assemblage doré et argenté; cela fait beaucoup d'effet.

Comme arrangement d'angle ou décoration de table, en grand ou petit, ces fleurs donneront un air de fête à votre intérieur et une note de décoration «coûteuse»...

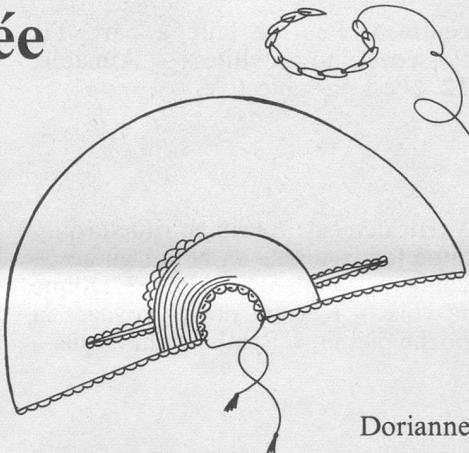
Dorianne



## Cape pour toute l'année au crochet

Pour confectionner cette cape souple, j'ai choisi une laine angora, un crochet n° 6 et j'ai commencé le travail par une chaînette à la mesure de mon encolure.

J'ai continué le travail en bride, en doublant chaque troisième bride au 2, 5, 9 et 14<sup>e</sup> tour: bref, j'ai augmenté l'envergure de façon que l'ouvrage épouse parfaitement mes épaules.



Dorianne

Un objet en laiton ciselé est joli pour autant qu'il soit nettoyé. Les produits habituels du commerce laissent des traces blanchâtres que l'on pourrait éviter, en utilisant un demi-citron que l'on frotte sur l'objet. Laissez agir un moment, puis rincez à l'eau tiède et essuyez bien.

Vous avez reçu un joli pendentif en cuivre ou en argent, et vous regrettez qu'il s'oxyde si vite et, de ce fait, qu'il noircisse vos habits. Pour éviter cela, après l'avoir bien nettoyé avec un produit approprié, recouvrez-le d'une couche de vernis à ongles transparent incolore, ce qui empêchera l'air d'oxyder le métal. Lorsque le vernis se sera écaillé, nettoyez votre pendentif avec du dissolvant à ongles et recommencez l'opération.

## Trucs

La mode des dentelles et des broderies est revenue, mais leur entretien donne un certain travail. Pour que leur relief ressorte bien, mettez sur votre planche à repasser un tissu mou (molleton par exemple) puis votre dentelle à l'envers et repassez le tout à travers un linge humide.

A chaque changement de saison, nous ressortons de l'armoire des habits qui ont peut-être pris une odeur de «renfermé». Pour les en débarrasser, frottez-les au moyen d'une éponge avec une solution de 50% d'eau et 50% d'alcool à brûler. Puis laissez longtemps aérer, l'odeur désagréable disparaîtra.

A partir du 15<sup>e</sup> tour, arrivée à la hauteur du buste, j'ai continué le travail au point fantaisie, coquille par exemple.

Au même endroit, j'ai partagé le travail en trois parties, en mesurant 25 cm depuis chaque bord, et j'ai continué chaque partie séparément sur 30 cm. J'ai assemblé à nouveau l'ouvrage en une seule pièce et de cette façon j'ai obtenu deux ouvertures pour passer les bras.

J'ai poursuivi mon travail d'une seule pièce jusqu'à la longueur voulue, au-dessus du genou environ.

Pour terminer, autour de tous les bords droits, j'ai croché un tour au point fantaisie et, fait passer, côté encolure, à travers les trous de mon point fantaisie, une cordelière de 150 cm ornée de deux pompons.

Jetée sur les épaules et fixée en nouant la cordelière, cette cape tombe légèrement en cloche et habille avantageusement chaque robe ou pantalon.

## La recette de Tante Jo

Vous n'êtes pas allergique au poisson comme mon oncle Jean! Alors, essayez le délicieux petit plat que je vous propose ci-dessous:

### filets de perches à la crème

#### Il vous faut:

Quelques filets de perches par personne,  
1 petit verre de vin blanc sec,  
1 échalote,  
1 ou 2 décilitres de crème fraîche,  
un peu de farine, un peu de beurre,  
1/4 de citron,  
sel et poivre.

Prenez un plat allant au four et graissez-le. Passez vos filets de perches à la farine; mettez-les dans le plat et recouvrez-les de quelques noisettes de beurre. Mettez au four pendant dix à quinze minutes. Ajoutez alors le vin blanc et l'échalote hachée. Remettez au four cinq minutes. Ajoutez la crème, le jus de citron, un peu de sel et de poivre. Remettez une ou deux minutes au four... et régalez-vous.

N.B. A défaut de perches, le carrelet peut très bien faire l'affaire. Et si vous préférez la sole... (mais c'est plus cher!)

## Solution des jeux de la page 22

### Calendrier des fleurs

Rose de Noël, perce-neige, violette, anémone, primevère, girofle, muguet, pivoine, rose, pois de senteur, œillet d'Inde, chrysanthème.

### Le bon compte

A la base du triangle: 7 - 5 - 15 - 9. Sur les côtés: 11 - 17 - 1 - 7 et 11 - 3 - 13 - 9.

### Savez-vous observer?

- Tous se terminent par la lettre Z.
- Chaque mot comporte quatre fois la même voyelle.
- Ces mots ont tous six lettres.
- Ils commencent par la lettre M.
- Ils comportent les deux lettres CH.